

༄༅། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་སློན་ལས།།

AN ABRIDGED PRAYER FOR REBIRTH IN DEWACHEN



ཨེ་མ་དོ།།	ངོ་མཚར་སངས་རྒྱལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།།	གཡས་སུ་ཇོ་བོ་སྤྲུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་དང་།།
EMAHO/	NGOTSHAR SANGGYÉ NANGWA THAYÉ DANG/	YÉSU JOWO THUGJÉ CHENPO DANG/
Behold!	Amitabha, the wonderful Buddha of Limitless Light,	to his right the Lord of Great Compassion,

གཡོན་དུ་སེམས་དབའ་མ་ཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།།	སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དབའ་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།།
YONDU SEMPA THUCHEN THOBNAM LA/	SANGGYÉ JANGSEM PAGMÉ KHORGYI KOR/
and to his left, the Bodhisattva of Great Power.	Surrounded by countless Buddhas and Bodhisattvas,

བདེ་སྤྱིད་ངོ་མཚར་དབའ་ཏུ་མེད་བ་ཡི།།	བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།།
DÉ KYI NGOTSHAR PAGTU MÉPA YI/	DÉWACHEN SHÉ JAWEI SHINGKHAM DER/
joy and happiness without limit	is the Buddha Land called Dewachen.

བདག་ནི་འདི་ནས་ཆེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།།	སྤྱི་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་བ་རུ།།
DAGNI DINÉ TShePHÖE GYURMA THAG/	KYÉWA SHENGYI BARMA CHÖEPA RU/
May I be born there as soon as I pass from this life,	without taking rebirth anywhere else in the meantime.

དེ་རུ་སྤྱིས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།།	དེ་སྐད་བདག་གིས་སློན་ལས་བཏབ་བ་འདི།།
DÉRU KYÉNÉ NANGTHEI SHELTHONG SHOG/	DÉKÉ DAGGI MONLAM TABPA DI/
Having been born there, may I see Amitabha's face,	may the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions

སྤྲོགས་བརྩའི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས།།	གོགས་མེད་འགྲུབ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།།
CHOGCHUI SANGGYÉ JANGSEM THAMCHÉ KYI/	GEGMÉ DrUBPAR JINGYI LABTU SOL/
gve their blessings	that this wish be accomplished without hindrance.

ཏདཔཱཱཱ་ བཅུ་ དྲིལ་ ཨམ་ བོན་ ལྷལ་ ལྷ་གྲོ།
TADYATHA PENTSA DRIYA AWA BODHA NAYA SOHA/

ཞེས་བ་འདི་ནི་སྐྱེལ་སྐྱེ་མི་འགྲུང་རྗེ་དགྲུང་ལོ་བརྒྱ་གསུམ་གསོར་འབྲུང་གི་ལོ་ས་ག་རྒྱ་བའི་ཚེས་བདུན་ལ་གཙོ་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས་
ཞལ་གཞིགས་བའི་ཚེ་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་སམཐའ་ཡས་ཀྱིས་དངོས་སུ་གསུངས་བའོ།།

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་དགོངས་མཚན།
CHOGDÜE GYELWA SÉCHÉ GONG/
May all the Victorious Ones and their sons of the ten
directions, be mindful of me.

ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་མཚན།
TSHOGNYI DZOGLA JÉYI RANG/
I rejoice in those who have completed the two
accumulations.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགེ་བསགས་པ་མཚན།
DAGGI DÜESUM GÉSAG PA/
All the merits I have accumulated in the past, present and
future,

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་བ་འབུལ་མཚན།
KONCHOG SUMLA CHÖEPA BUL/
I offer to the Three Jewels

རྒྱལ་བའི་བསྐྱེད་བ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག་མཚན།
GYELWEI TENPA PHEGYUR CHIG/
so that the Doctrines of the Victorious Ones may increase. Sharing this merit with all sentient beings,

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱེད་མཚན།
GÉWA SEMCHEN KUNLA NGO/
Sharing this merit with all sentient beings,

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག་མཚན།
DrOKUN SANGGYÉ THOBYUR CHIG/
may everyone without exception attain enlightenment.

དགེ་ཅུ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱེད་མཚན།
GÉ TSA THAMCHÉ CHIGDÜE TÈ/
May this root merit, a concentrated unity,

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྐྱིེན་གྱུར་ཅིག་མཚན།
DAGGI GYÜELA MINGYUR CHIG/
ripen in my mind,

སྐྱིེབ་གཉིས་དགའ་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ་མཚན།
DrIBNYI DAGNÉ TSHOGDZOG TÈ/
cleansing the two veils and accomplishing wisdom and
merits.

ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྫོགས་འཕེལ་མཚན།
TSHÉRING NÉMÉ NYAMTOG PHEL/
May my life, health and understanding increase.

ཚེ་འདིར་ས་བརྒྱ་ལོན་གྱུར་ཅིག་མཚན།
TSHÉDIR SACHU NON GYUR CHIG/
May we achieve ten Bhumis in this life.

ནམ་ཞིག་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་མཚན།
NAMSHIG TSHÉPHÖE GYURMA THAG/
Immediately after this life,

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག་མཚན།
DÉWACHEN DU KYÉGYUR CHIG/
may I be reborn in the Land of Great Bliss.

ལྷོས་ནས་བསྐྱེད་པ་བྱེ་སྟེ།

KYÉNE PÉMOI KHAJÉTÉ/

Miraculously born on a blooming lotus flower,

བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

JANGCHUB THOBNE JISI DU/

After enlightenment, may I emanate

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།

DÉWACHEN GYI SHINGKHAM NA/

In the pure realm of Dewachen

སློན་ལམ་བཏབ་བའི་འཇུངས་ས་ཡིན།

MONLAM TABPEI THRUNGSA YIN/

It is the birthplace for those who make prayers of aspiration.

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

LÜETEN DÉLA SANGGYÉ SHOG/

may we achieve Buddhahood at that time.

སྐྱུ་ལ་བས་འགོ་བ་འདྲེན་བར་ཤོག།

TrULPÉ DrOWA DrENPAR SHOG/

In order to guide all sentient beings.

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་བ་བཞུགས། །

SANGGYÉ ÖEPAG MÉPA SHUG/

resides the Lord Buddha Amitabha.

།ཞིང་མཚོག་དེ་ཅུ་སྟེ་བར་ཤོག། །།

SHINGCHOG DÉRU KYÉWAR SHOG/

May we be reborn in that best of realms!

